



OŚWIADCZENIE O PRZESTRZEGANIU POUFNOŚCI TŁUMACZEŃ

Jestem świadoma/świadomy, że w trakcie swej pracy tłumacz ma kontakt z tekstami, których treść nie może zostać ujawniona osobom trzecim (w tym firmom i instytucjom), z powodów ekonomicznych, formalno-prawnych, społecznych, politycznych itp. Uznaję, ocena tego, co powinno być poufne jest niemożliwa przez moją osobę, więc przyjmuję jako zasadę, że poufne jest wszystko co jest związane z wykonywanym tłumaczeniem.

Oświadczam w związku z powyższym, że będę absolutnie przestrzegać zasady poufności tekstów tłumaczonych dla BIT Fedyk Joanna.

Będę traktować jako poufne zarówno dokumenty dostarczone mi do tłumaczenia wszelkimi drogami (listownie, osobiście, emailem) jak i wykonane przeze mnie tłumaczenia.

Zobowiązuję się więc do tego, że:

- Nie dopuszczę, aby jakakolwiek osoba trzecia miała choćby chwilowy wgląd w tekst.
- Nie dopuszczę do kopiowania przez osoby trzecie żadnej części, ani całości tekstu.
- Nie będę nikogo informować, jaki tekst, dla kogo i kiedy był/jest przeze mnie tłumaczony.
- Zniszczę wszelkie robocze wydruki robione na użytek sprawnego tłumaczenia.
- Będę drukować teksty wyłącznie na wyraźne zlecenie BIT Fedyk Joanna i w zleconej ilości.
- Przetłumaczony tekst będę wysyłać za pomocą sieci internetowej tylko w formie załącznika do emaila, a nie jako treść emaila.
- Teksty do przetłumaczenia w formie papierowej i oryginały tłumaczonych dokumentów zwrócę do BIT Fedyk Joanna w sposób bezpieczny, bez kopiowania, bezzwłocznie po zakończeniu pracy nad tłumaczeniem.
- Teksty do przetłumaczenia otrzymane Internetem oraz wykonane tłumaczenia będę zapisywać na dysku twardym swojego komputera i przechowywać przez okres 6 miesięcy, a po tym okresie je skasuję, chyba, że otrzymam z BIT Fedyk Joanna informację, że dany tekst może być wykorzystany w przyszłym tłumaczeniu (np. podobnym czy w innej wersji).
- Bezzwłocznie poinformuję BIT Fedyk Joanna o każdej próbie uzyskania ode mnie lub skopiowania części lub całości tekstu będącego w mojej dyspozycji w związku z tłumaczeniem dla BIT Fedyk Joanna.

Podpisuję to oświadczenie ze świadomością, że nie dotrzymanie w/w warunków spowoduje usunięcie mnie na stałe z grona BIT Fedyk Joanna i przekazanie przez BIT Fedyk Joanna informacji o udostępnieniu przeze mnie tekstu zlecającym osobom i instytucjom.

Własnoręczny podpis

(imię i nazwisko czytelnie)

Data

Miejscowość.....

Niniejsze oświadczenie należy podpisać własnoręcznie i wysłać na adres pocztowy umieszczony poniżej